

Předmluva 3

I. Památky s nejstarším českým biblickým překladem

- Dosavadní zkoumání staročeské bible 4
- Bible Leskovecká neboli Drážďanská (A) 6
- Popis Leskovecké bible 7
- Pisaři Leskovecké bible 8
- Původ a osudy Leskovecké bible 10
- Zachráněný text Leskovecké bible 11
- Vyznačené mezery v Leskovecké bibli 13
- Problém datování Leskovecké bible 15
- Zlomky nejstaršího českého překladu bible 17
- Proroci rožmberští (R) 18
- Pentateuch pálfyovský 18
- Bible Litoměřicko-třeboňská (L) 19
- Bible Olomoucká (O) 20
- Předloha bible Litoměřicko-třeboňské a Olomoucké (LO) 21
- Prvotní český překlad bible v rukopisech II. redakce 22

II. Překlad jednotlivých částí bible

- Předmluva ke Genesi 23
- Genesis 24
- Ostatní knihy Oktateuchu 25
- Knihy Královské 27
- Tobiáš 30
- Knihy Paralipomenon, Esdrášovy, Judit a Ester 32
- Žaltář 33
- Knihy sapienční 33
- Knihy prorocké 36
- Knihy Machabejské 38
- Evangelia 39
- Epístoly 44
- Skutky apoštolů 48
- Apokalypsa 52
- K latinské předloze staročeské bible 54

III. Otázka vzniku české bible 56

IV. Ukázky prvního českého překladu bible 61

Resumé: Quomodo biblia bohemice primo versa sit 70

Přehled pramenů a zkratk 73

Rejstřík málo obvyklých staročeských výrazů 74

Literatura 75

Obrazové přílohy